

Avverbi e preposizioni locali

612/1	dappertutto		
	L'ho cercato dappertutto.	<i>mar. endlunch, cador. pardutu, bad. endlunch</i>	<i>überall</i> Lorenzo
613/1	in nessun posto		
	Non l'ho trovato in nessun posto.	<i>mar. engnó</i>	<i>nirgends</i> CDI 316
614/1	[andare] in giro		
	La domenica, Pietro soleva andare in giro.	<i>mar. anentoronn</i>	<i>herum (gehen)</i> Gsell
615/1	da qualche parte		
		<i>mar. enzano</i>	<i>irgendwo</i> Gsell II
616/0 Non vada (3H) † [troppo] lontano!			
616/1	Non vada (3H) ...		
	[ATT: forma di cortesia!]	<i>mar. No jíde...</i>	<i>Gehen Sie nicht ...</i> AIS 355
616/2	... [troppo] lontano!		
		<i>mar. ... [massa] dalunc.</i>	<i>... [zu] weit.</i> AIS 357
617/0 Entri pure, † signor Francesco!			
617/1	Entri pure, ...		
		<i>mar. Gnide mâ éte, ...</i>	<i>Herein, ...</i> EF

617/2	... signor Francesco!		!	
		<i>mar. ... signur Francèsch!</i>	<i>... Herr Franz!</i>	EF
618/1	[trovarsi] al di quà [del confine] [ATT: prep. locale!]			
		<i>mar. decá</i>	<i>diesseits</i>	LRL 3
619/1	[trovarsi] al di là [del confine] [ATT: prep. locale!]			
		<i>mar. delà</i>	<i>jenseits</i>	EF
620/1	accanto a me A scuola, lui era seduto accanto a me. [ATT: prep. locale!]			
		<i>mar. dlungia mè</i>	<i>neben mir</i>	AIS 353
621/0 restare ! dentro				
621/1	restare ... Quando tempesta, bisogna restare dentro.			
		<i>mar. romagne ...</i>	<i>drinnen ...</i>	AIS 352
621/2	... dentro [ATT: avv. locale!]			
		<i>mar. ... daéte</i>	<i>... bleiben</i>	AIS 352
622/1	[uscire] fuori [di casa] [ATT: prep. direz.!]			
		<i>mar. [jì] fora [de ciasa]</i>	<i>aus [dem Haus gehen]</i>	EF
623/1	giù Giù, in cantina, ci sono tre botti di vino. [ATT: avv. locale!]			
		<i>mar. jö</i>	<i>unten</i>	EF
624/1	lassù Lassù, sulla montagna, fa bel tempo. [ATT: avv. locale!]			
		<i>mar. cassö</i>	<i>dort oben</i>	AIS 1612

625/1	laggiù Laggiù, nella valle, c'è un fiume. [ATT: avv. locale!]		
		<i>mar. cajö</i>	<i>dort unten</i> AIS 1611
626/1	in cima in cima a una montagna, ad un pendio		
		<i>mar. sönsom</i>	<i>zuoberst, oben auf [einem Berg]</i> Gsell
627/1	in fondo in fondo a una scala, ad un pendio		
		<i>mar. jödapé</i>	<i>zuunterst, unten an [der Stiege]</i> Gsell
628/1	sotto Sopra c'è la casa, sotto c'è il garage. [ATT: avv. locale!]		
		<i>mar. sotéte</i>	<i>unterhalb, drunter</i> EF
629/1	dietro Il giardino è dietro la casa. [ATT: prep. locale!]		
		<i>mar. dô [la ciasa]</i>	<i>hinter [dem Haus]</i> EF
630/1	là dietro Là dietro si è nascosto qualcuno. [ATT: avv. locale!]		
		<i>mar. danló dô ía</i>	<i>dort hinten</i> EF
631/1	tra Tra due siepi corre un sentiero. [ATT: prep. locale!]		
		<i>mar. danter [döes sis]</i>	<i>zwischen [den Zäunen]</i> EF
632/1	davanti correrli davanti [ATT: avv. direz.!]		
		<i>mar. dant</i>	<i>vor [rennen]</i> EF
633/1	indietro fare un passo indietro [ATT: avv. direz.!]		
		<i>mar. endö</i>	<i>zurück</i> EF

634/1	su L'ascensore sta andando su. [ATT: avv. direz.!]		
		<i>mar. sö</i>	<i>hinauf, rauf</i> EF
635/1	qua davanti Sedetevi qua davanti, nelle prime file! [ATT: avv.!]		
		<i>mar. dancà</i>	<i>da vorne hin</i> EF
636/0 Vattene ! via da lì!			
636/1	Vàttene ...		
		<i>mar. Vatan ...</i>	<i>Geh weg ...</i> Radtke 83
636/2	... via da lì!		!
		<i>mar. ... demez da danlò!</i>	<i>...von dort!</i> EF
637/1	Vieni quà!		!
		<i>mar. Vímo ca!</i>	<i>Komm her!</i> Gsell
638/1	orizzontale (ill.) direzione nel cruciverba		
		<i>mar. dal ía y ca</i>	<i>waagrecht</i> Gsell
639/1	verticale (ill.) direzione nel cruciverba		
		<i>mar. dal sö y jö</i>	<i>senkrecht</i> Gsell

Corpi celesti

640/0 Il sole ! sorge.

640/1	Il sole ... [ATT: all'uso dell'articolo!]		
		<i>mar. Sorëdl ...</i>	<i>Die Sonne ...</i> AIS 360